

Paroles et sources.

Répertoire La Jupette Barbue, Poil 1.

A l'ombrage

Traditionnel Vendée.

Entendu auprès du groupe les meneuses.

D'après une version chantée par Geneviève Robergeau (canton de l'Hermenault)

Allant faire un tour en ville pour m'y promener dedans (bis)

En mon chemin rencontre une bergère des champs

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

En mon chemin rencontre une bergère des champs (bis)

Je lui demande la belle combien gagnez-vous par an ?

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

Je gagne 600 francs dit-elle une paire de gants blancs (bis)

Venez-y chez moi la belle vous en gagnerez autant

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

Venez-y chez moi la belle vous en gagnerez autant

Et vous n'aurez d'autre peine qu'à tenir mon linge blanc

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

Vous coucherez avec ma mère, avec moi le plus souvent (bis)

Je ne couche point avec homme que je n'épouse auparavant

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

Je ne couche point avec homme que je n'épouse auparavant (bis)

A l'église, à la sainte table, devant Dieu, tous mes parents.

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

La couronne sur la tête, les rubans volant au vent (bis)

Quand j'y serai mariée, j'y coucherai tout mon comptant

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

Elle est à l'ombre mon aimante, la mignonette est à l'ombrage.

Les Métamorphoses

Traditionnel Haute-Bretagne

*D'après le collectage de Louise Prévart à Pipriac et ses deux sœurs à Brux sur Aff.
(Carnet de route chansons traditionnelles de Haute-Bretagne, Albert Poulain.)*

Si j'avais 600 livres en pièces d'argent (bis)
Je m'y rendrai nonne dans un couvent, tu perdras tes attentes, cavalier blanc.

Ah si tu t'y rends nonne dans un couvent (bis)
Je m'y rendrai cane dans un étang, tu perdras tes attentes cavalier blanc.

Ah si tu t'y rends cane dans un étang (bis)
Je m'y rendrai canard, canard volant, je soignerai la cane de temps en temps.

Si tu t'y rends canard, canard volant (bis)
Je m'y rendrai anguille sous le rocher, tu perdras tes attentes beau cavalier.

Si tu t'y rends anguille sous le rocher (bis)
Je m'y rendrai pêcheur, pêcheur d'été, je pêcherai l'anguille sous le rocher.

Si tu t'y rends pêcheur, pêcheur d'été (bis)
Je m'y rendrai caille parmi ces blés, tu perdras tes attentes, beau cavalier.

Ah si tu t'y rends caille parmi ces blés (bis)
Je m'y rendrai chasseur, chasseur d'été, je chasserai la caille parmi ces blés.

Si tu t'y rends chasseur, chasseur d'été (bis)
Je m'y rendrai étoile au firmament, tu perdras tes attentes cavalier blanc

Si tu t'y rends étoile au firmament (bis)
Je m'y rendrai nuage, nuage au temps, je cacherai l'étoile au firmament

Si tu t'y rends nuage, nuage au temps (bis)
Je m'y rendrai morte, morte enterrée, tu perdras tes attentes, beau cavalier.

Ah si tu t'y rends morte, morte enterrée (bis)
Je m'y rendrai terre, j'te pourrirai, de tes amours la belle, j'en jouirai

Ah si tu t'y rends terre pour m'y pourrir (bis)
Je m'y rendrais saint Pierre au paradis, je n'ouvrirai la porte qu'à mes amis.

Ma p'tite maman ou l'amour m'y tourmente

Traditionnel Bas Berry

transmise par Rémi Mauduit

disque La bamboche en 1976 « jeu à monter sans colle »

Ma p'tite maman, l'amour elle m'y tourmente
Mariez-moi, vous m'y rendrez contente lonla

Pour t'y marier ma fille, il te faut un amant (bis)
C'est Nicolas celui que mon c?ur aime
Donnez l'moi donc vous m'y rendrez contente lon la

Pour Nicolas ma fille c'est un c?ur débauché (bis)
La nuit, le jour, au son de la musette
La nuit, le jour, débauche ces fillettes lon la

Pour débaucheur de filles, Madame je n'le suis pas (bis)
Je suis, eh là ! pour boire, chanter et rire,
Pour y savoir la volonté des filles lon la

La volonté des filles, malaisée à savoir (bis)
Y aller aujourd'hui, diront qu'elles vous aiment
Y allez-y demain, ne diront plus de même lon la

La double valse (2 chants superposés)

Les filles sont volages

traditionnel

d'après la version de Malicorne.

Les filles sont volages, fréquentez-les donc pas.
Un jour elles vous aiment, un jour elles vous aiment pas.

Par un dimanche au soir, m'en allant promener
J'ai entendu la belle, chanter une chanson
En vidant les bouteilles, les verres et les flacons.

Je m'suis approché d'elle, pour lui parler d'amour.
M'a répondu la belle, - Galant retire-toi
Y en a un autre que j'aime, bien plus joli que toi.

S'il faut que je m' retire, je me retirerai
Dans un couvent la belle, j'irai finir mes jours.
Vous ne pourrez pas dire, que j'vous ai pas aimée.

L'empêchement aux bans

Traditionnel `Vendée

chantée par C Auvinet de St Martin des Tilleuls .

CD: « Vendée, chansons en mémoire canton de Mortagne sur Sèvre »,

Un jour étant à mon chantier ma mère vient m'y dire
Elle vient m'y dire, vient m'annoncer
Que ma mie était fiancée.

Faîtes-y brider mon cheval, mettez-y donc la selle
Faîtes le brider, bien équiper,
Pour que j'aille voir ma fiancée.

Ô d'un bonjour ma bien aimée, ma charmante maîtresse
Ô d'un bonjour ma bien aimée
N'êtes vous pas là fiancée?

Là fiancée, oui je le suis, j'en maudis la journée
Ce sont dimanche les premiers bans
Galant mets-y empêchement!

Si c'est rendu à ce point là ma charmante maîtresse
Si c'est rendu à ce point là
Empêchement j'n'y mettrai pas.

Voilà le dimanche arrivé, le curé monte en chair
Ecoutez tous petits et grands
Je viens vous publier les bans.

Le beau galant qui était là, pas à pas il s'avance
Curé ne publiez pas ces bans
Je veux y mettre empêchement.

Que sont-ils donc ses bons parents, qui parlent de la sorte?
Ce ne sont point ses bons parents
Je n'suis que son fidèle amant.

Il y a sept ans que je l'ai vu, il y a sept ans que j'l'aime,
S'il y a sept ans que vous l'aimez
Il est bien juste que vous l'ayez.

Voici la St Jean

Traditionnel Vendée.

Cd Ardivelle

Voici la St Jean, la grande journée (bis)
Où tous les amants vont à l'assemblée
Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

Où tous les amants vont à l'assemblée (bis)
Le mien n'y est pas j'en suis assurée

Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

Le mien n'y est pas j'en suis assurée
Il est à Paris, loin de sa Vendée

Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

Il est à Paris, loin de sa Vendée
Qu'apportera-t'il à sa bien aimée ?

Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

Qu'apportera t'il à sa bien aimée ?
Chapelet d'argent, ceinture dorée

Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

Chapelet d'argent, ceinture dorée
Chapelet sera pour la fiancée

Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

Chapelet sera pour la fiancée
Ceinture sera pour la mariée

Va mon ami va, la lune se lève, Va mon ami va, la lune s'en va (bis)

A La douzaine

Pour ce morceau nous avons utilisé les textes des deux chants suivants , la mélodie est de la Jupette Barbue.

La demi douzaine d'amants

Traditionnel Haute-Bretagne

Chantée par Anne-Marie Rio à Plémet

Carnet de route chansons traditionnelles de Haute-Bretagne, Albert Poulain

J'avais pour passer mon temps une demi douzaine d'amants (bis)
Mais les garçons sont tous comme ça, ils ont tant le c?ur tendre
Et les filles sont si difficiles, qu'elles n'en savent lequel prendre

Le premier c'est un laboureur, celui là voudrait bien mon c?ur (bis)
Il est toujours à labourer, à labourer la terre
Oh non, non, non, je n'en veux pas de ce piocheur de terre

Le deuxième c'est un marin, Celui là encore bien moins (bis)
Il a toujours le verre en main, la bouteille sur la table
Oh non, non, non, je n'en veux pas de ce marin volage.

Le troisième c'est un pêcheur, celui là n'aura as mon c?ur (bis)
Oh non, non, non, je n'en veux pas de ce pêcheur d'anguilles
Quand je le vois venir vers moi mon c?ur en dégoûte

Le quatrième c'est un boiteur, celui là n'aura pas mon c?ur (bis)
Comme je le vois venir vers moi ça marche me dégoûte
Oh non, non, non je n'en veux pas il a la jambe trop courte

Le cinquième c'est un tailleur, celui là n'aura pas mon c?ur (bis)
Il a beau faire le tour de moi, autour de ma ceinture
Jamais il n'a pu arriver à prendre la mesure

Le sixième c'est un meunier, c'est encore un joli métier (bis)
Il est toujours dans son moulin autour de sa farine
Oh non, non, non je n'en veux pas il a trop triste mine

Le septième c'est un sonneur, ce s'ra celui là qu'aura mon c?ur (bis)
Nous irons de bourg en ville de village en village
Il sonnera du violon et moi de la bombarde

Les douze amoureux.

traditionnel

On dit que j'ai deux amoureux, on dit que j'ai deux amoureux (bis)
Ah, j'en ai deux, j'en ai un, j'en ai pas, j'en aurai!

À la douzaine, j'aime, j'aime!
À la douzaine, j'aimerai {x2}

On dit que j'ai trois amoureux, on dit que j'ai trois amoureux (bis)
Ah j'en ai trois, j'en ai un, j'en ai pas, j'en aurai!

À la douzaine, j'aime, j'aime!
À la douzaine, j'aimerai {x2}

... jusqu'à 12...

La p'tite Rosalie

Traditionnel Haute-Bretagne

D'après un collectage fait à Rieux, Saint Jean la Poterie

Carnet de route chansons traditionnelles de Haute-Bretagne, Albert Poulain

C'est la p'tite Rosalie qu'a perdu son amant
serait-il donc possible dès l'âge de 15 ans ?

Rosignolet sauvage, toi qu'est si généreux
Apprends moi des nouvelles de mon jeune amoureux

Ton amoureux la belle, je l'ai vu ce matin
Au chant de l'alouette il a passé le Rhin
La belle se mit en route et marcha jour et nuit
A la quarantième arriva au pays.

En entrant dans la ville aperçoit son amant
Qui faisait l'exercice sous les drapeaux flottants

Si j'avais su la belle que tu m'aurais r'conne
J'aurai passé la mer jamais tu n'm'aurais r'vu

Si tu passais la mer moi je la passerai
Je serai cantinière dans ton joli métier

Pour être cantinière faut avoir du toupet
Et toi qui n'en a guère retourne à la maison .

Les Jambes en l'air

Traditionnel Québec.

Transmise par Anne-lise Foy.

M'en revenant d'chez l'boulangier (bis)
sur mon chemin j'ai rencontré
oui mais les jambes en l'air

si vous avez les jambes en l'air,
vous n'avez pas les jambes en bas

sur mon chemin j'ai rencontré (bis)
Une jolie demoiselle o gai
oui mais les jambes en l'air

si vous avez les jambes en l'air,
vous n'avez pas les jambes en bas

Savez vous pas se qu'elle m'a demandé?

elle a d'mandé à l'embrasser

Comprenez bien que j'ai pas refusé

Savez vous pas c'qu' est arrivé?

Un feu d'sauvage en dessous de mon nez

Le médecin qui m'a soigné

il m'a dit de recommencer!

La Violette

*Traditionnel Haute-Bretagne
transmise par Jean Luc Le Mouël*

Veux-tu venir avec moi belle, j'allons à l'heure, à la fraîcheur
J'allons à l'heure, à la fraîcheur, là tout le long de ces sentes vertes
Là bas là haut dans ces beaux lieux nous parlerons d'amour tous deux

Oh non,non, non répondit-elle je n'irai pas seule avec toi
Je n'irai pas seule avec toi car j'y ai peur de ta personne
On s'rait là au milieu du bois tu s'rais 100 fois plus fort que moi

N'aies donc point peur de ma personne je ne t'y ferai aucun tord
J'aimerais mieux cent fois la mort, la mort, la mort, la mort, la belle
J'aimerais mieux cent fois la mort là que de t'y faire aucun tord

Puisque tes parole sont si belles, prenons donc le sentier du bois
Prenons donc le sentier du bois pour y cueillir les belles violettes.
Je l'ai cueilli y'a bien longtemps à l'âge de 21 ans.